



CHÍNH SÁCH BẢO VỆ CHO TRẺ EM VÀ  
TRẺ VỊ THÀNH NIÊN – CÓ NGUY CƠ RỦI RO

THÁNG 04 2021

## TUYÊN BỐ CỦA CHÍNH SÁCH

Chính sách Bảo vệ của AsiaCMS là sự thể hiện cam kết của ACMS trong việc duy trì các quyền của trẻ em và trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro bằng cách cung cấp một môi trường an toàn cho trẻ em và trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro nhằm bảo vệ họ khỏi bị lạm dụng hoặc bóc lột.

## Các Nội Dung

GIỚI THIỆU .....	3
MỤC ĐÍCH .....	4
PHẠM VI .....	4
CÁC NGUYÊN TẮC HƯỚNG DẪN .....	5
CÁC YÊU CẦU CỦA CHÍNH SÁCH .....	5
TRÁCH NHIỆM CỦA ACMS.....	6
VIỆC LÀM CỦA NHÂN VIÊN ACMS.....	6
SỰ NGĂN NGỪA.....	7
BÁO CÁO VÀ ĐIỀU TRA.....	8
BẢO VỆ VÀ BIỆN PHÁP KHẮC PHỤC .....	9
SỬ DỤNG BÁO CÁO NHÌN ĐƯỢC VÀ ACMS.....	10
SỬ DỤNG TRUYỀN THÔNG XÃ HỘI VÀ THIẾT BỊ ĐIỆN TỬ .....	11
HIỆU LỰC VÀ DUYỆT LẠI.....	11
PHỤ LỤC 1- QUY TẮC ĐẠO ĐỨC BẢO VỆ .....	12
PHỤ LỤC 2- CÁC ĐỊNH NGHĨA .....	18

## GIỚI THIỆU

1. Công ước của Liên hợp quốc về quyền trẻ em kêu gọi các quốc gia thực hiện tất cả các biện pháp lập pháp, hành chính, xã hội và giáo dục thích hợp để bảo vệ trẻ em khỏi mọi hình thức bạo lực thể chất hoặc tinh thần, thương tích hoặc lạm dụng, bỏ rơi hoặc đối xử cẩu thả, ngược đãi hoặc bóc lột, bao gồm cả lạm dụng tình dục (Điều 19). Lạm dụng hoặc bóc lột trẻ em là một vấn đề nghiêm trọng ảnh hưởng đến cả trẻ em trai và trẻ em gái. Trẻ có thể bị lạm dụng tình cảm, thể chất, lạm dụng tình dục, bị bỏ rơi và phân biệt đối xử có thể ảnh hưởng đến cuộc sống của họ về lâu dài. Điều tương tự cũng được áp dụng cho trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro<sup>1</sup>.
2. Lạm dụng hoặc bóc lột trẻ em và trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro đang diễn ra phổ biến và thịnh hành trên toàn cầu. Trẻ em và trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro được xem là dễ bị lạm dụng hoặc bóc lột do nhiều yếu tố như tuổi tác, giới tính, khuynh hướng tình dục, nguồn gốc dân tộc, khuyết tật, bệnh tật, nghèo đói. Nó trở nên trầm trọng hơn bởi các thực hành văn hóa địa phương có nguồn gốc khó lường mà có thể bị coi là có hại.
3. Thông thường, khi trẻ em và trẻ vị thành niên - có nguy cơ rủi ro kinh nghiệm hoặc chứng kiến các vụ lạm dụng hoặc bóc lột, chúng vẫn im lặng. Điều này có thể là do nỗi sợ hãi về báo thù và/hoặc do những chủ đề này bị coi là điều cấm kỵ trong xã hội và văn hóa của chúng. Trong bối cảnh châu Á, nhiều trẻ vị thành niên và trẻ em chấp nhận lạm dụng hoặc bóc lột như một phần và tất cả của cuộc sống. Ngoài ra, nhận thức về những gì được coi là lạm dụng hoặc bóc lột đối với người lớn, trẻ em hoặc trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro khác nhau tùy theo nền văn hóa. Do đó, số vụ việc được báo cáo chỉ là phần nổi của tảng băng trôi.
4. Lạm dụng hoặc bóc lột trẻ em và trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro thường xảy ra trong gia đình và cộng đồng. Tuy nhiên, nó cũng xảy ra trong các tổ chức, cơ quan và trường học. Điều này bao gồm các tổ chức cung cấp hỗ trợ và dịch vụ cho các nhóm dễ bị tổn thương trong lĩnh vực nhân đạo và trong các trường hợp khẩn cấp. Sự thật đau lòng nhất là lạm dụng hoặc bóc lột trẻ em và trẻ vị thành niên có nguy cơ cũng xảy ra trong các cơ sở tôn giáo bao gồm nhà thờ và các tổ chức liên quan đến nhà thờ.
5. Do đó, Asia CMS (ACMS) tin tưởng cách mạnh mẽ rằng với tư cách là một phần trong thân thể của Chúa Giê-su Christ, đó là một sự kêu gọi và nghĩa vụ để trở nên một cộng đồng yêu thương và cung cấp một môi trường hoang nghênh và an toàn cho tất cả trẻ em và trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro học tập và lớn lên trong Đấng Christ, là trọng tâm đối với sứ mệnh của ACMS. Do đó, ACMS thể hiện cam kết của mình là một "Chính sách Bảo vệ Trẻ em và Trẻ Vị Thành Niên có nguy cơ rủi ro" sau đây được gọi là "Chính sách Bảo vệ". Chính sách này nhằm mục đích bảo vệ trẻ em và trẻ vị thành niên có nguy cơ bị lạm dụng hoặc bóc lột.

---

<sup>1</sup> Tham khảo Phụ lục 2 để biết các định nghĩa của thuật ngữ.

## MỤC ĐÍCH

6. Theo Kinh Thánh, thân thể của Đấng Christ được tạo thành từ nhiều bộ phận và bao gồm tất cả mọi người mặc dù có những sự khác biệt. Do đó, Trẻ em và trẻ vị thành niên có nguy cơ gặp rủi ro cũng được coi là một phần trong thân thể của Đấng Christ (1 Cô-rinh-tô 12:12-30). Những ân tứ được ban cho những người thuộc về thân thể của Đấng Christ là nói tiếng lạ, lời tiên tri, đức tin và rộng rãi ban cho người nghèo. Tuy nhiên, không có tình yêu thương thì không có gì đạt được như được nhấn mạnh trong Kinh Thánh, “điều trọng hơn trong ba điều đó là tình yêu thương” (1 Cô-rinh-tô 13: 1- 13). Ngoài việc yêu mến Đức Chúa Trời, mệnh lệnh là “yêu những người lân cận như chính mình” (Ma-thi-ơ 22:34-40). Điều này bao gồm những người yếu và dễ bị tổn thương như trẻ em và trẻ vị thành niên nguy cơ rủi ro. Yêu thương trẻ em và trẻ vị thành niên có nguy cơ gặp rủi ro có nghĩa là nuôi dưỡng hành trình thuộc linh của họ, quan tâm đến hạnh phúc của họ và bảo vệ họ khỏi bị xâm hại (Ma-thi-ơ 18:5-7 và 25:34-46, Phi-líp 2:5-8).
7. Mục đích của chính sách này là để:
  - a. Giảm thiểu hoặc ngăn ngừa lạm dụng hoặc bóc lột trẻ em và trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro trong suốt quá trình hoạt động của ACMS.
  - b. Cung cấp hướng dẫn rõ ràng cho ACMS về các giá trị, nguyên tắc và thủ tục chung cần để tuân thủ để ngăn ngừa, phát hiện, báo cáo và ứng phó với hành vi lạm dụng hoặc bóc lột ở trẻ em / trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro.
  - c. Hỗ trợ nhân viên của ACMS, Ban quản trị, Đối tác đồng sứ mệnh và các tình nguyện viên trong việc thực hiện cam kết bảo vệ trẻ em và trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro bị lạm dụng hoặc bóc lột.

## PHẠM VI

8. Chính Sách Bảo vệ An toàn này áp dụng cho tất cả các công việc của ACMS, bao gồm các chương trình, dự án, sự kiện và hoạt động (ở dưới đây gọi là 'Hoạt động ACMS').
9. Dành cho tất cả nhân viên của ACMS, Chuyên gia tư vấn, Ban quản trị, Đối tác đồng sứ mệnh và tình nguyện viên trực tiếp (sau đây gọi là 'Nhân sự ACMS'). Việc tuân thủ chính sách Bảo vệ và Quy tắc Ứng xử An toàn<sup>2</sup> là một yêu cầu bắt buộc bất kể công việc của người đó có liên quan đến trẻ em hay trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro hay không.
10. ACMS khuyến khích các Đối Tác Đồng Sứ Mệnh của mình làm theo và thực hiện Chính sách và Quy tắc Ứng xử này trong tổ chức của chính họ. Tổ chức tương ứng có thể nâng cao các tiêu chuẩn và yêu cầu đặt ra trong Chính sách về Bảo vệ và Quy tắc Ứng xử Bảo vệ phù hợp với luật pháp và quy định quốc gia của họ.
11. Các đối tác hoặc tổ chức hợp tác với ACMS trong việc thực hiện một sự kiện một lần hoặc dự án ngắn hạn liên quan đến trẻ em và / hoặc trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro phải tuân thủ Quy tắc Ứng xử An toàn như một tiêu chuẩn tối thiểu.
12. Chính sách này sẽ có hiệu lực cho tất cả Nhân viên ACMS.
13. Chính sách này sẽ luôn có thể truy cập được trên trang web của ACMS.

---

<sup>2</sup> Tham khảo Phụ lục 1 - Quy tắc ứng xử

## CÁC NGUYÊN TẮC HƯỚNG DẪN

14. Chính sách này áp dụng các nguyên tắc sau để hướng dẫn việc thực hiện:

- (a) Lợi ích tốt nhất của trẻ em và trẻ vị thành niên có nguy cơ gặp rủi ro:  
Xem xét lợi ích tốt nhất của tất cả trẻ em và trẻ vị thành niên có nguy cơ gặp rủi ro và đối xử với họ theo cách tôn trọng các quyền, tính chính trực và phẩm giá của họ bất kể tuổi tác, giới tính, giới tính, khuynh hướng tình dục, chủng tộc, dân tộc hoặc nguồn gốc quốc gia, quốc tịch, ngôn ngữ, nơi cư trú, tình trạng hôn nhân, tình trạng sức khỏe thể chất hoặc tinh thần, khuyết tật, tình trạng mang thai, tôn giáo hoặc tín ngưỡng, nền tảng kinh tế - xã hội hoặc văn hóa, niềm tin chính trị và bất kỳ lịch sử xung đột nào với pháp luật.
- (b) Không khoan nhượng đối với lạm dụng hoặc bóc lột:  
Bất kỳ hình thức lạm dụng hoặc bóc lột trẻ em / trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro nào đều không thể chấp nhận được vì đó là hành vi vi phạm quyền của họ. Tất cả trẻ em và trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro đều có quyền bình đẳng được bảo vệ khỏi bị lạm dụng hoặc bóc lột như lạm dụng tình cảm, thể chất và tình dục, bỏ bê, bắt nạt và phân biệt đối xử. ACMS cam kết bảo vệ trẻ em và trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro.
- (c) Công nhận các Khung pháp lý Quốc tế:  
Công nhận quyền của trẻ em / trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro được tự do khỏi bị lạm dụng hoặc bóc lột như theo hướng dẫn của Tuyên ngôn thế giới về quyền con người và Công ước của Liên hợp quốc về quyền trẻ em. Ngoài ra, chính sách này sẽ phù hợp với các khuôn khổ quốc tế hiện có liên quan, cụ thể là Công ước về Quyền của Người Khuyết tật, Công ước về Xóa bỏ mọi Hình thức Phân biệt Đối xử với Phụ nữ, Công ước Quốc tế về Xóa bỏ Mọi Hình thức Phân biệt Chủng tộc, và Công ước chống tra tấn và các hình thức đối xử hoặc trừng phạt tàn ác với con người hoặc hạ nhục con người khác

## YÊU CẦU CHÍNH SÁCH

15. Chính sách về các yêu cầu Bảo vệ được phân loại như sau:

- a) Trách nhiệm ACMS
- b) Việc làm của Nhân viên ACMS
- c) Ngăn ngừa
- d) Báo cáo và điều tra
- e) Bảo vệ và khắc phục
- f) Sử dụng hình ảnh và báo cáo ACMS
- g) Sử dụng phương tiện truyền thông xã hội và thiết bị điện tử

## TRÁCH NHIỆM ACMS

16. Nhân viên ACMS sẽ cam kết cung cấp một môi trường chào đón, hòa nhập và an toàn cho tất cả trẻ em và trẻ vị thành niên có nguy cơ gặp rủi ro để học tập và lớn lên trong Đấng Christ.
17. Nhân viên ACMS sẽ cam kết bảo vệ tất cả trẻ em và trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro bị lạm dụng hoặc bóc lột khi luôn làm việc hoặc tham gia với họ.
18. Nhân viên ACMS sẽ tuân thủ các quy định của Chính sách, bao gồm cả việc ký để tuân thủ Quy tắc ứng xử về Bảo vệ.
19. Nhân viên ACMS có trách nhiệm ngăn chặn, phát hiện, báo cáo và phản hồi các mối quan tâm về bảo vệ an toàn.
20. ACMS sẽ chỉ định một Nhân viên ACMS làm Quản Lý Bảo vệ, người chịu trách nhiệm về việc thực hiện và giám sát hiệu quả Chính sách. Người Quản Lý Bảo vệ sẽ báo cáo cho Ban Quản trị hàng năm về việc thực hiện Chính sách.
21. ACMS sẽ thành lập Nhóm nòng cốt về Bảo vệ để điều tra và xem xét các sự cố hoặc mối quan tâm về bảo vệ và cung cấp hướng dẫn cho Người quản lý Bảo vệ.
22. Khi Chính sách về Bảo vệ này được thông qua, Người quản lý Bảo vệ, với sự hướng dẫn của Nhóm nòng cốt về Bảo vệ, sẽ xem xét Chính sách này sau một năm thực hiện. Người Quản lý Bảo vệ sẽ trình bày một báo cáo cho Ban Quản trị về các vấn đề liên quan đến việc thực hiện Chính sách cùng với bất kỳ khuyến nghị nào về các sửa đổi thích hợp. Sau đó, việc đánh giá định kỳ Chính sách về Bảo vệ sẽ được thực hiện ba năm một lần. Đối với mỗi lần đánh giá, Người quản lý Bảo vệ, với sự hướng dẫn của Nhóm nòng cốt Bảo vệ, sẽ trình bày báo cáo cho Hội đồng Quản trị về các vấn đề liên quan đến việc thực hiện Chính sách cùng với bất kỳ khuyến nghị thay đổi nào.
23. ACMS sẽ xây dựng Sổ tay Bảo vệ để cung cấp các hướng dẫn và thủ tục để vận hành Chính sách. Sổ tay Hướng dẫn Bảo vệ sẽ được cập nhật mỗi khi Chính sách về Bảo vệ được sửa đổi.

## TUYỂN DỤNG NHÂN VIÊN ACMS

24. ACMS cam kết tạo ra một môi trường làm việc an toàn cho trẻ em và trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro và sẽ đảm bảo rằng trong việc tuyển dụng, lựa chọn và sàng lọc các ứng viên tiềm năng sẽ có các biện pháp được đưa ra để tuyển dụng (được trả lương hoặc không được trả lương) chỉ những người đáp ứng Chính sách của chúng tôi về Bảo vệ. Đối với các vị trí liên quan đến làm việc với trẻ em / trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro, các quy trình sẽ bao gồm các biện pháp sàng lọc nghiêm ngặt về sự phù hợp để làm việc với trẻ em / trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro như được nêu trong Sổ tay Bảo vệ.
25. Quy tắc Ứng xử về Bảo vệ quy định các hành động và hành vi được chấp nhận và không được chấp nhận khi làm việc với trẻ em / trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro. Nhân viên ACMS phải tuân thủ Chính sách về Bảo vệ và Quy tắc Ứng xử Bảo vệ trong suốt thời gian làm việc hoặc tham gia ACMS. Các biện pháp kỷ luật, bao gồm sa thải hoặc hành động pháp lý, và báo cáo với cơ quan thực thi pháp luật địa phương, sẽ được thực hiện nếu bất kỳ ai bị phát hiện vi phạm Chính sách về Bảo vệ và Quy tắc Ứng xử về Bảo vệ theo các quy trình trong Sổ tay Bảo vệ.

26. Việc giới thiệu Nhân sự ACMS mới sẽ bao gồm thông tin tóm tắt về Chính sách Bảo vệ An toàn, Quy tắc Ứng xử An toàn và Sổ tay Hướng dẫn Bảo vệ ở cấp độ phù hợp với vai trò hoặc vị trí của họ trong tổ chức.
27. Ba năm một lần, đào tạo về Bảo vệ sẽ được tổ chức cho Nhân viên ACMS và hỗ trợ sẽ được cung cấp bởi Người quản lý bảo vệ khi thích hợp để đảm bảo không khoan nhượng đối với hành vi lạm dụng hoặc bóc lột.
28. Đối với Nhân viên ACMS với các vị trí bảo vệ được giao, họ được khuyến khích tham gia các khóa đào tạo thường xuyên về bảo vệ trẻ em / trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro do các cơ quan bên ngoài có uy tín cung cấp, để cập nhật những tiến bộ trong lĩnh vực này.

#### NGĂN NGỪA

29. ACMS công nhận tầm quan trọng của việc phòng ngừa trong Bảo vệ và trách nhiệm đối với trẻ em và trẻ vị thành niên có nguy cơ gặp rủi ro. Các hoạt động ACMS sẽ được thiết kế và thực hiện theo cách mà trẻ em và trẻ vị thành niên có nguy cơ gặp rủi ro sẽ được bảo vệ khỏi bị lạm dụng hoặc bóc lột (cố ý hoặc vô ý) khi họ tham gia hoặc tiếp xúc với Nhân viên ACMS.
30. ACMS sẽ đảm bảo rằng trẻ em và trẻ vị thành niên có nguy cơ gặp rủi ro trong 'Hoạt động ACMS' được thông báo đầy đủ về các quyền bảo vệ và an toàn của chúng liên quan đến lạm dụng hoặc bóc lột. ACMS sẽ đảm bảo rằng trẻ em và trẻ vị thành niên có nguy cơ gặp rủi ro hiểu được bản chất của Chính sách và cam kết bảo vệ của ACMS và sẽ nhận thức được rằng chúng có thể báo cáo sự cố.
31. ACMS sẽ áp dụng phương pháp bảo vệ có tính đến:
  - a. Cân nhắc về giới tính đối với các rủi ro và nhu cầu bảo vệ cụ thể của trẻ em gái, trẻ em trai và trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro, người trưởng thành, riêng từng người.
  - b. Kết hợp các biện pháp bảo vệ để giải quyết các yếu tố nguy cơ như phân biệt đối xử về giới tính và các hình thức phân biệt đối xử khác có thể làm trầm trọng thêm tình trạng lạm dụng hoặc bóc lột đối với một nhóm trẻ em / trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro cụ thể.
  - c. Hỗ trợ tham vấn có ý nghĩa phù hợp về mặt văn hóa với các cá nhân bị ảnh hưởng<sup>3</sup> (trong trường hợp này là trẻ em / trẻ vị thành niên có nguy cơ gặp rủi ro) trong quá trình bảo vệ phù hợp với độ tuổi và sự trưởng thành của họ và khả năng tham gia vào các quyết định có ảnh hưởng đến họ, theo cách thúc đẩy bình đẳng và bao gồm, ở đâu hoặc khi có thể.
32. ACMS hiểu rằng không thể loại bỏ tất cả các rủi ro khi làm việc với trẻ em và trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro, tuy nhiên, có thể giảm thiểu những rủi ro đó. ACMS sẽ đánh giá mức độ nguy cơ bị tổn hại (về lạm dụng hoặc bóc lột) đối với trẻ em và trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro bằng cách sử dụng công cụ Đánh giá rủi ro bảo vệ trẻ em và trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro. Công cụ này sẽ đánh giá hai loại rủi ro, đó là: rủi ro gây tổn hại cho trẻ em / trẻ vị thành niên do nhân viên trong quá trình thực hiện và rủi ro gây tổn hại cho trẻ em / trẻ vị thành niên có nguy cơ gặp rủi ro thông qua thiết kế hoặc triển khai Hoạt động ACMS. Các thủ tục được nêu trong Sổ tay hướng dẫn bảo vệ sẽ giúp xác định các rủi ro cụ thể và các biện pháp để giảm thiểu những rủi ro đó trước khi thực hiện Hoạt động ACMS liên quan đến trẻ em và trẻ vị thành niên có nguy cơ

---

<sup>3</sup> Được hướng dẫn bởi nguyên tắc vì lợi ích tốt nhất của trẻ em hoặc trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro, trẻ em / trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro bị ảnh hưởng hoặc có khả năng bị ảnh hưởng phải được tham vấn trong quá trình ra quyết định về các vấn đề ảnh hưởng đến cuộc sống và hạnh phúc của họ; điều này được quốc tế công nhận là một thực tiễn tốt nhất.



## BÁO CÁO VÀ ĐIỀU TRA

33. ACMS sẽ đảm bảo rằng các phương tiện an toàn, thích hợp và có thể truy cập để báo cáo bất kỳ mối quan tâm, nghi ngờ, sự cố hoặc cáo buộc nào về lạm dụng hoặc bóc lột trẻ em / trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro được biết đến và lan toả cho Nhân viên ACMS, và các hội thánh, tổ chức và cộng đồng hoạt động của ACMS với.
34. Bất kỳ cá nhân hoặc tổ chức nào cũng có thể báo cáo cho ACMS, một hành vi lạm dụng hoặc bóc lột thực tế hoặc bị nghi ngờ có liên quan đến Nhân viên ACMS. Nó có thể được báo cáo bằng lời nói, qua email hoặc bằng cách điền vào Biểu mẫu Báo cáo Sự cố về Bảo vệ ACMS có sẵn trong Sổ tay Hướng dẫn Bảo vệ và trang web ACMS.
35. Các báo cáo về lạm dụng hoặc bóc lột thực tế hoặc nghi ngờ phải được thực hiện để:
- (a) Người quản lý Bảo vệ thông qua bất kỳ đầu mối liên hệ nào sau đây với điều kiện là bất kỳ thay đổi nào đối với chi tiết liên hệ sẽ được thông báo và phổ biến một cách thích hợp:
- Tên: Esther John  
Hotline: +94776900949  
Email: [safeguarding.manager@asiacms.net](mailto:safeguarding.manager@asiacms.net)
- (b) Giám đốc điều hành của ACMS, nếu các báo cáo về lạm dụng hoặc khai thác thực tế hoặc nghi ngờ liên quan đến Người quản lý bảo vệ, thông qua các đầu mối liên hệ sau đây với điều kiện là bất kỳ thay đổi nào đối với chi tiết liên hệ sẽ được thông báo và phổ biến một cách thích hợp:
- Tên: TS. Chan NamChenĐiện  
Thoại: +60163311777  
Email: [ed@asiacms.net](mailto:ed@asiacms.net)
36. Bất kỳ cá nhân hoặc tổ chức nào báo cáo hành vi lạm dụng hoặc bóc lột thực tế hoặc nghi ngờ sẽ phải làm như vậy trong đức tin tốt lành và cung cấp thông tin / bằng chứng có thể có ở những nơi có thể ủng hộ niềm tin hợp lý rằng một trẻ em / trẻ vị thành niên có nguy cơ bị lạm dụng hoặc bóc lột đã xảy ra. Trước khi báo cáo, cá nhân hoặc tổ chức không cần phải suy nghĩ xem vấn đề có đủ nghiêm trọng để báo cáo được thực hiện hay không.
37. Nếu Nhân sự của ACMS không chắc liệu mối quan tâm, nghi ngờ, sự cố hoặc cáo buộc có liên quan đến lạm dụng hoặc lợi dụng hay không, họ nên liên hệ với Người quản lý bảo vệ để được tư vấn bí mật. Tuy nhiên, nếu Người quản lý bảo vệ là thủ phạm liên quan, họ nên liên hệ với Chỉ đạo điều hành của ACMS để được tư vấn bí mật.
38. Các báo cáo về hành vi lạm dụng hoặc bóc lột thực tế hoặc nghi ngờ do Người quản lý bảo vệ hoặc Giám đốc điều hành<sup>5</sup> nhận được sẽ được Nhóm nòng cốt về bảo vệ điều tra theo các quy trình trong Sổ tay hướng dẫn bảo vệ.
39. Trong trường hợp các báo cáo lạm dụng hoặc bóc lột thực tế hoặc nghi ngờ liên quan đến một thành viên của Nhóm nòng cốt bảo vệ an toàn, thành viên này phải bị loại khỏi nhóm điều tra do xung đột lợi ích.

---

<sup>4</sup> Tất cả các báo cáo về lạm dụng hoặc bóc lột thực tế hoặc nghi ngờ phải được gửi cho Người quản lý bảo vệ như đã nêu trong phần đoạn 37(a). Tuy nhiên, nếu Người quản lý bảo vệ có liên quan thì áp dụng phần đoạn 37 (b).

<sup>5</sup> Nếu Người quản lý Bảo vệ là thủ phạm bị cáo buộc.

40. Nhóm nòng cốt của Bảo vệ sẽ điều tra nghiêm túc và kỹ lưỡng các báo cáo về lạm dụng hoặc bóc lột thực tế hoặc nghi ngờ. Các cuộc điều tra sẽ được tiến hành theo cách lấy nạn nhân làm trung tâm, minh bạch, không thiên vị, không có xung đột lợi ích và không bị kiểm soát hoặc ảnh hưởng bởi bất kỳ cá nhân hoặc tổ chức nào và tuân thủ nghiêm ngặt các nguyên tắc công bằng và thẩm định.
41. Đối với mỗi trường hợp được báo cáo cho ACMS, cần nỗ lực hoàn thành cuộc điều tra trong vòng 60 ngày kể từ ngày nhận được
42. Sau bất kỳ cuộc điều tra nào, Nhóm nòng cốt về Bảo vệ sẽ thực hiện các biện pháp thích hợp để giám sát tình hình như sau:
  - a) liên quan đến tình trạng của bất kỳ nạn nhân nào, người đã nộp đơn trình báo và người bị cáo buộc là thủ phạm, để đảm bảo rằng không có sự trả đũa do hậu quả của cuộc điều tra, các phát hiện hoặc kết quả của nó; và
  - b) để đảm bảo rằng mọi kỷ luật hoặc các biện pháp khác đã được quyết định đã được thực hiện một cách hợp lệ và kịp thời.
43. Nếu trường hợp được báo cáo cấu thành một hành vi tội phạm có thể xảy ra, Người quản lý Bảo vệ hoặc Giám đốc Điều hành<sup>6</sup> sẽ thông báo ngay cho cảnh sát hoặc các cơ quan có thẩm quyền liên quan theo luật và quy định của quốc gia nơi vụ việc xảy ra và hợp tác đầy đủ với các cơ quan theo luật định có liên quan trong tôn trọng bất kỳ cuộc điều tra tội phạm nào.

#### BẢO VỆ VÀ BIỆN PHÁP KHẮC PHỤC

44. Sự bảo vệ sẽ được cung cấp cho bất kỳ Nhân viên ACMS nào báo cáo các mối quan tâm, nghi ngờ, sự cố, cáo buộc hoặc khiếu nại về lạm dụng hoặc bóc lột trẻ em / trẻ vị thành niên có nguy cơ.
45. Bất kỳ người nạn nhân nào báo cáo, cố gắng báo cáo, hoặc được cho là đã báo cáo hành vi lạm dụng hoặc bóc lột thực tế hoặc bị nghi ngờ sẽ được hưởng tất cả các biện pháp bảo vệ thích hợp (bao gồm ẩn danh, bảo mật và bảo vệ khỏi bị trả thù) và các biện pháp khắc phục. ACMS sẽ đảm bảo:
  - a) bất kỳ biện pháp thích hợp nào để đáp ứng nhu cầu bảo vệ, hoặc nhu cầu sức khỏe tinh thần và thể chất của một nạn nhân phải được thực hiện đồng thời với bất kỳ báo cáo và / hoặc điều tra theo dõi nào; và
  - b) nếu cần bất kỳ biện pháp bảo vệ bổ sung nào, biện pháp đó sẽ được hướng dẫn theo nguyên tắc “lợi ích tốt nhất của trẻ em / trẻ vị thành niên có nguy cơ gặp rủi ro” trong khi tính đến tuổi và giới tính của nạn nhân và phù hợp với hoàn cảnh của nạn nhân.
46. Nếu Người quản lý bảo vệ hoặc Giám đốc điều hành<sup>7</sup> được yêu cầu không thực hiện thêm bất kỳ hành động nào bởi người lập báo cáo, trong trường hợp lo sợ cho sự an toàn của nạn nhân, Người quản lý bảo vệ hoặc Giám đốc điều hành phải thông báo cho người yêu cầu rằng họ sẽ vẫn phải thông báo cho Nhóm cốt lõi bảo vệ an toàn và sẽ chuyển mối quan tâm về an toàn.
47. Nếu mối quan tâm, cáo buộc hoặc khiếu nại chính đáng về hành vi bị nghi ngờ lạm dụng hoặc bóc lột được đưa ra bởi một người hoặc tổ chức nhưng được chứng minh là không có cơ sở khi điều tra, sẽ không có hành động nào chống lại người báo cáo. Tuy nhiên, bất kỳ cá nhân hoặc tổ chức nào đưa ra một Báo cáo Sai hoặc Độc hại có thể phải chịu các biện pháp trừng phạt hoặc kỷ luật theo quyết định của Nhóm nòng cốt về bảo vệ

---

<sup>6</sup> Nếu Người quản lý Bảo vệ là thủ phạm bị cáo buộc.

<sup>7</sup> Nếu Người quản lý Bảo vệ là thủ phạm bị cáo buộc.

48. Khi hành động lạm dụng hoặc bóc lột, hoặc trả thù một nạn nhân thực sự hoặc bị nghi ngờ đã được chứng minh qua điều tra, ACMS sẽ
- a) thực hiện các biện pháp khắc phục hậu quả thích hợp (nếu cần thiết, với sự hỗ trợ của các cơ quan thẩm quyền phù hợp) vì phúc lợi của những nạn nhân. ACMS sẽ cố gắng đảm bảo sự bảo vệ, hướng dẫn hoặc hỗ trợ cần thiết khi ACMS thực hiện hành trình với nạn nhân. Điều này có thể bao gồm các dịch vụ y tế, chăm sóc mục vụ, tư vấn, giới thiệu đến các dịch vụ địa phương bên ngoài (ví dụ, các tổ chức làm việc với nạn nhân bị lạm dụng hoặc bóc lột ở trẻ em / trẻ vị thành niên có nguy cơ, bạo lực đối với phụ nữ, nhà tạm lánh, v.v.); và
  - b) đảm bảo rằng các biện pháp khắc phục phù hợp được thực hiện một cách kịp thời. Tuy nhiên, trong trường hợp ACMS không thể thực hiện các biện pháp khắc phục, thì Nhóm nòng cốt bảo vệ sẽ tìm kiếm hướng dẫn nhanh chóng để xác định hướng hành động tốt nhất tiếp theo.
49. Các hành vi lạm dụng hoặc bóc lột hoặc trả thù của bất kỳ Nhân viên ACMS nào đối với một nạn nhân thực sự hoặc bị nghi ngờ sẽ được coi là hành vi sai trái hoặc vi phạm hợp đồng theo đó. ACMS có quyền thực hiện các hành động kỷ luật hoặc các biện pháp xử lý khác đối với thủ phạm. Điều này có thể bao gồm quyền rút lại hoặc chấm dứt bất kỳ sự bổ nhiệm, hợp đồng lao động hoặc thỏa thuận đối tác nào. Khi thích hợp, hành động pháp lý sẽ được thực hiện. Theo đó, sự việc sẽ được báo cáo cho các cơ quan có thẩm quyền liên quan để điều tra hình sự theo luật pháp và quy định của quốc gia nơi xảy ra vụ việc.
50. Bất kỳ Nhân viên ACMS nào bị phát hiện đã trực tiếp hoặc gián tiếp dung túng, khuyến khích, tham gia hoặc thực hiện các hành vi lạm dụng hoặc bóc lột hoặc trả thù một nạn nhân thực sự hoặc bị nghi ngờ hoặc đã sơ suất không ngăn chặn, điều tra, báo cáo hoặc khắc phục các sự cố lạm dụng hoặc bóc lột, hoặc trả thù, có thể bị kỷ luật hoặc các biện pháp khắc phục hậu quả khác, nếu thích hợp. ACMS có quyền rút lại hoặc chấm dứt bất kỳ sự bổ nhiệm, hợp đồng lao động hoặc thỏa thuận đối tác nào với Nhân sự và tổ chức của ACMS đó. Khi thích hợp, hành động pháp lý sẽ được thực hiện và báo cáo cho các cơ quan có thẩm quyền theo luật định liên quan để điều tra hình sự theo luật và quy định của quốc gia nơi vụ việc xảy ra.
51. Việc thực hiện Phần 6.5 này sẽ thông qua các quy trình và thủ tục như được nêu trong Sổ tay Bảo vệ. Người quản lý bảo vệ và Nhóm cốt lõi bảo vệ sẽ đảm bảo rằng đối với mỗi trường hợp, các biện pháp bảo vệ và khắc phục thích hợp do ACMS quyết định dựa trên lợi ích tốt nhất của nạn nhân sau hành vi lạm dụng hoặc bóc lột trẻ em / trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro.

#### SỬ DỤNG BÁO CÁO NHÌN ĐƯỢC VÀ BÁO CÁO ACMS

52. Hướng dẫn về báo cáo và sử dụng, lưu trữ và truyền hình ảnh, phim hoặc video (sau đây gọi là 'hình ảnh') của trẻ em và trẻ vị thành niên gặp rủi ro được nêu trong Hướng dẫn Bảo vệ.
53. Tất cả các báo cáo về trẻ em và trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro đối với Hoạt động ACMS không được khiến trẻ em và trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro bị trả thù tiêu cực, bao gồm cả tổn hại hoặc lạm dụng về thể chất hoặc tâm lý.
54. Các ấn phẩm và tài liệu gây quỹ của ACMS sẽ luôn miêu tả trẻ em và trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro một cách tôn trọng và sẽ không ảnh hưởng tiêu cực đến nhân phẩm và quyền riêng tư của họ.

## SỬ DỤNG TRUYỀN THÔNG XÃ HỘI VÀ THIẾT BỊ ĐIỆN TỬ

55. Các hướng dẫn tương tự về việc sử dụng hình ảnh của trẻ em và trẻ vị thành niên có nguy cơ gặp rủi ro được nêu trong Sổ tay Bảo vệ, áp dụng cho các hình ảnh được đăng trên phương tiện truyền thông xã hội liên quan đến công việc. Nhân sự của ACMS sẽ luôn đề cao các giá trị, tầm nhìn và nguyên tắc của ACMS khi sử dụng các phương tiện truyền thông xã hội liên quan đến công việc.
56. Nhân viên ACMS phải được ACMS cho phép trước bằng văn bản trước khi đăng hình ảnh trẻ em / trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro trong bất kỳ Hoạt động ACMS nào trong tài khoản mạng xã hội riêng tư của họ. Việc chia sẻ phải luôn được thực hiện một cách thận trọng và có trách nhiệm.
57. Trừ khi được yêu cầu bởi công việc của ACMS, không được phép giao tiếp riêng tư với trẻ em / trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro gặp trong bất kỳ Hoạt động ACMS nào. Nhân viên ACMS phải hạn chế giao tiếp thông qua các chuyến thăm cá nhân, email cá nhân hoặc các tài khoản mạng xã hội khác với bất kỳ trẻ em / trẻ vị thành niên có nguy cơ nào hoặc các thành viên gia đình của họ được liên kết hoặc trước đây đã liên kết với Hoạt động ACMS.
58. Nghiêm cấm việc sử dụng máy tính xách tay, điện thoại di động, máy ảnh video / kỹ thuật số hoặc các thiết bị điện tử khác, đặc biệt là các tài sản thuộc sở hữu của ACMS với mục đích lạm dụng hoặc bóc lột trẻ em / trẻ vị thành niên có nguy cơ.

## HIỆU LỰC VÀ DUYỆT LẠI

59. Chính sách Bảo vệ An toàn này sẽ có hiệu lực khi được Ban Quản trị thông qua. Chính sách này sẽ vẫn có hiệu lực cho đến khi được Ban quản trị sửa đổi hoặc thay thế.
60. Bảo vệ trẻ em và trẻ vị thành niên gặp rủi ro là một cam kết lâu dài và bền vững, bao gồm giám sát và báo cáo về tiến độ hàng năm. Ngoài ra, các phương pháp tiếp cận bảo vệ trẻ em và trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro cũng phát triển theo thời gian. Chính sách về Bảo vệ sẽ được xem xét và cập nhật một năm sau khi thực hiện theo quyết định của Hội đồng quản trị. Sau đó, Chính sách Bảo vệ sẽ được xem xét thường xuyên ba năm một lần và cập nhật theo quyết định của Hội đồng quản trị.

## PHỤ LỤC 1 - NỀN TẢNG CỦA BỘ LUẬT AN TOÀN CƠ NỀN TẢNG ĐẠO ĐỨC

1. Quy tắc Ứng xử này phải được đọc cùng với Chính sách ACMS về Bảo vệ Trẻ em và Trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro. ACMS cam kết cung cấp một môi trường chào đón, hòa nhập và an toàn cho tất cả trẻ em và trẻ vị thành niên gặp rủi ro có thể học tập và lớn lên trong Đấng Christ.
2. Nhân viên của ACMS, Chuyên gia tư vấn, Ban quản trị, Đối tác đồng sứ mệnh và tình nguyện viên trực tiếp phải đồng ý với Quy tắc này khi làm việc với trẻ em và trẻ vị thành niên gặp rủi ro. Họ phải duy trì ranh giới nghề nghiệp rõ ràng và mức độ ứng xử đạo đức cao nhất mọi lúc.
3. Quy tắc Ứng xử nên được đưa vào tất cả các hợp đồng lao động. Nhân viên vi phạm Quy tắc này là cơ sở để xử lý kỷ luật, có thể bao gồm việc chấm dứt hợp đồng lao động.
4. Quy tắc Ứng xử này cũng có thể áp dụng cho Ban Quản trị, Nhà tư vấn, Đối tác Đồng sứ mệnh và các tình nguyện viên trực tiếp. Việc vi phạm Quy tắc này có thể dẫn đến việc chấm dứt vai trò người được ủy thác, đối tác và tình nguyện viên.
5. Bộ Quy tắc Ứng xử này đưa ra giao thức hành vi mà ACMS mong đợi từ mọi người được liên kết hoặc đại diện cho tổ chức.

## TÔI SẼ

- a. Đối xử với tất cả trẻ em và trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro theo cách tôn trọng quyền, sự chính trực và phẩm giá của họ, đồng thời coi lợi ích tốt nhất của họ bất kể tuổi tác, giới tính, giới tính, khuynh hướng tình dục, chủng tộc, dân tộc hoặc nguồn gốc quốc gia, quốc tịch, ngôn ngữ, nơi cư trú, tình trạng hôn nhân, tình trạng sức khỏe thể chất hoặc tinh thần, tình trạng khuyết tật, tình trạng mang thai, tôn giáo hoặc tín ngưỡng, nền tảng kinh tế - xã hội hoặc văn hóa, niềm tin chính trị và bất kỳ lịch sử xung đột nào với pháp luật.
- b. Đảm bảo rằng trẻ em và những trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro mà tôi làm việc cùng được thông báo đầy đủ về các quyền bảo vệ và bảo vệ an toàn của chúng, biết phải làm gì nếu chúng có mối lo ngại và tham gia vào các quyết định có ảnh hưởng đến chúng.
- c. Lập kế hoạch và tổ chức công việc của tôi và nơi làm việc để tạo ra và duy trì một môi trường ngăn chặn việc lạm dụng và bóc lột trẻ em và trẻ vị thành niên có nguy cơ. Tôi phải nhận thức được các tình huống có thể dẫn đến rủi ro và thực hiện hành động thích hợp để giảm thiểu rủi ro cho trẻ em và trẻ vị thành niên có nguy cơ.
- d. Minh bạch và trung thực trong các hành động và chỗ ở của tôi trong việc đối xử của tôi với trẻ em và trẻ vị thành niên có nguy cơ tham gia vào các chương trình, dự án, sự kiện và hoạt động của ACMS.

- e. Chịu trách nhiệm đảm bảo rằng tôi không đặt mình vào những vị trí có nguy cơ bị cáo buộc. Tôi sẽ đảm bảo rằng một người lớn khác có mặt khi tôi làm việc với trẻ em / trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro hoặc tôi đang làm việc với trẻ em / trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro ở một nơi thoáng đãng mà những người khác có thể nhìn thấy được.
- f. Tiết lộ tất cả các cáo buộc, kết án và các kết quả khác của một hành vi phạm tội, xảy ra trước hoặc trong khi kết hợp với ACMS liên quan đến lạm dụng và bóc lột trẻ em / trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro.
- g. Báo cáo bất kỳ mối quan tâm, nghi ngờ, sự cố hoặc cáo buộc nào về lạm dụng hoặc bóc lột thực tế hoặc tiềm ẩn đối với trẻ em / trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro mà tôi đã chứng kiến, biết hoặc nghi ngờ theo quy trình báo cáo ACMS.
- h. Hợp tác đầy đủ trong bất kỳ cuộc điều tra ACMS nào về các mối quan tâm hoặc cáo buộc lạm dụng hoặc bóc lột đối với trẻ em / trẻ vị thành niên có nguy cơ.
- i. Chỉ tiết lộ hoặc thảo luận bất kỳ thông tin cá nhân và bí mật nào về bất kỳ trường hợp lạm dụng hoặc bóc lột hoặc bảo vệ có nguy cơ bị nghi ngờ hoặc đã được chứng minh là trẻ em / trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro chỉ với Người quản lý bảo vệ theo quy trình báo cáo ACMS.
- j. Tuân thủ tất cả các công ước quốc tế có liên quan<sup>8</sup> và luật pháp quốc gia và các quy định liên quan đến lao động trẻ em. Trong tình huống không thể tránh khỏi, nếu:
  - a) Con tôi dưới 18 tuổi phải phụ giúp việc đồng áng / ruộng đất và xí nghiệp của gia đình, tôi sẽ đảm bảo cho cháu có thời gian học hành và nghỉ ngơi.
  - b) Con tôi dưới 18 tuổi phải có việc làm.<sup>9</sup> Tôi đảm bảo rằng cháu không bị bóc lột sức lao động và làm những công việc có hại.
  - c) Phải thuê trẻ em dưới 18 tuổi làm giúp việc gia đình hoặc lao động khác, đảm bảo trẻ em không bị bóc lột sức lao động, làm công việc có hại.

## TÔI SẼ KHÔNG

- a. Hành động theo những cách nhằm mục đích xấu hổ, làm nhục, coi thường hoặc hạ thấp trẻ em và trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro, hoặc thực hiện bất kỳ hình thức lạm dụng tình cảm nào.
- b. Phân biệt đối xử, thể hiện sự khác biệt hoặc ưu tiên, hoặc ủng hộ trẻ em và trẻ vị thành niên cụ thể có nguy cơ gây tổn hại cho họ hoặc những người khác.
- c. Sử dụng hình phạt / kỷ luật thân thể hoặc sử dụng vũ lực dưới bất kỳ hình thức nào (ví dụ: đánh và hành hung thể xác) đối với trẻ em và trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro.

<sup>8</sup> Các tiêu chuẩn quốc tế là Công ước về quyền trẻ em, Công ước về quyền của người khuyết tật, Công ước về xóa bỏ mọi hình thức phân biệt đối xử với phụ nữ, Công ước quốc tế về xóa bỏ mọi hình thức phân biệt chủng tộc và Công ước chống tra tấn và Các Hình thức Đối xử Trừng phạt Tàn bạo, Vô nhân đạo hoặc Xâm phạm khác.

<sup>9</sup> Điều này không bao gồm làm việc trong trang trại gia đình / đất đai hoặc doanh nghiệp.

- d. Sử dụng ngôn ngữ không phù hợp, xúc phạm, quấy rối, lạm dụng, khiêu khích tình dục, hạ thấp phẩm giá, không phù hợp về mặt văn hóa hoặc phân biệt đối xử khi nói chuyện với trẻ em / trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro.
- e. Cư xử khiêu khích hoặc không thích hợp với trẻ em / trẻ vị thành niên có nguy cơ (ví dụ: vuốt ve, nắm, hôn, ôm hoặc chạm vào) theo cách không phù hợp, không cần thiết hoặc thiếu tế nhị về mặt văn hóa.
- f. Bỏ qua hoặc tham gia vào ăn ở trẻ em / trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro là bất hợp pháp, không an toàn hoặc lạm dụng.
- g. Làm những việc có tính chất cá nhân mà một đứa trẻ / trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro có thể làm cho chính mình (ví dụ: đi vệ sinh, tắm hoặc thay quần áo). Nếu điều này là cần thiết, tôi sẽ thông báo cho cấp trên trước và cởi mở nhất có thể trong cách cư xử của mình.
- h. Mời trẻ em không có người đi kèm / trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro vào nhà của tôi hoặc bất kỳ địa điểm dân cư hoặc chỗ ở cá nhân nào khác, trừ khi họ có nguy cơ bị thương hoặc gặp nguy hiểm về thể chất ngay lập tức.
- i. Để một đứa trẻ / trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro mà tôi tiếp xúc trong thời gian làm việc ở lại qua đêm tại nhà của tôi hoặc bất kỳ địa điểm dân cư hoặc chỗ ở cá nhân nào khác.
- j. Ngủ chung phòng hoặc ngủ chung giường với trẻ em không có người đi kèm / trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro mà tôi tiếp xúc trong quá trình làm việc. Nếu điều này thực sự cần thiết, tôi phải xin phép cấp trên và đảm bảo rằng người lớn khác có mặt nếu có thể.
- k. Phát triển các mối quan hệ tình dục với trẻ em / trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro hoặc tham gia vào bất kỳ hành vi nào với hoặc phát triển ăn ở đối với trẻ em / trẻ vị thành niên có nguy cơ có thể được hiểu là lạm dụng hoặc bóc lột.
- l. Tham gia vào bất kỳ hình thức hoạt động tình dục nào hoặc phát triển các mối quan hệ thể xác / tình dục với bất kỳ trẻ em nào dưới 18 tuổi bất kể độ tuổi đồng ý của địa phương. Niềm tin sai lầm trong độ tuổi của một đứa trẻ không phải là một sự biện hộ.
- m. Lôi kéo bất kỳ trẻ em / trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro nào tham gia vào bất kỳ hình thức hoạt động tình dục nào liên quan đến việc trao đổi tiền bạc, hàng hóa, hỗ trợ, việc làm hoặc dịch vụ cho tình dục, bao gồm cả ủng hộ tình dục hoặc các hình thức khác của hành vi làm nhục, hạ thấp hoặc bóc lột.
- n. Tiếp xúc và / hoặc dành thời gian với bất kỳ trẻ em / trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro hoặc các thành viên trong gia đình có liên quan hoặc trước đây có liên quan đến công việc của ACMS mà không được cấp trên của tôi cho phép. Điều này bao gồm nhưng không giới hạn ở lượt truy cập và

bất kỳ hình thức liên lạc nào qua điện thoại, ứng dụng nhắn tin, phương tiện truyền thông xã hội, email và thư (ví dụ: số điện thoại, địa chỉ email, Facebook, Instagram, WhatsApp, WeChat, Skype, webcam, v.v.) .

- o. Sử dụng bất kỳ máy tính, điện thoại di động, video / máy ảnh kỹ thuật số hoặc các thiết bị điện tử khác để lợi dụng, quấy rối hoặc bắt nạt trẻ em / trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro.
- p. Sử dụng bất kỳ máy tính, điện thoại di động, video / máy ảnh kỹ thuật số hoặc các thiết bị điện tử khác để truy cập, xem, tạo, tải xuống hoặc phân phối nội dung khiêu dâm / khiêu dâm trẻ em, đặc biệt là hình ảnh lạm dụng trẻ em / trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro.

## SỬ DỤNG ẢNH CỦA TRẺ EM VÀ TRẺ VỊ THÀNH NIÊN CÓ NGUY CƠ RỦI RO

khi chụp ảnh hoặc quay phim hoặc phát trực tiếp trẻ em / trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro vì mục đích công việc, tôi phải:

- a. Xin phép<sup>10</sup> trẻ em / trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro hoặc cha mẹ hoặc người giám hộ của chúng trước khi chụp ảnh hoặc quay phim hoặc phát trực tiếp chúng. Tôi phải giải thích cho họ cách thức và vị trí các bức ảnh hoặc phim hoặc phát trực tiếp sẽ được sử dụng và cho mục đích gì. Ngoài ra, tôi phải tôn trọng quyết định nói “Không” của họ và đảm bảo với họ rằng sẽ không có hậu quả tiêu cực nào từ việc từ chối đồng ý.
- b. Đánh giá và cố gắng tuân thủ các truyền thống, văn hóa địa phương hoặc các hạn chế để tái tạo hình ảnh cá nhân trước khi quay phim hoặc chụp ảnh trẻ em / trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro.
- c. Đảm bảo ảnh hoặc phim hoặc phát trực tiếp thể hiện những trẻ em / trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro một cách tôn trọng và không ảnh hưởng tiêu cực đến nhân phẩm và quyền riêng tư của họ. Trẻ em / trẻ vị thành niên có nguy cơ phải được mặc quần áo đầy đủ và không ở những tư thế có thể được coi là khiêu gợi tình dục.
- d. Khi thích hợp, việc sử dụng và chuyển / gửi hình ảnh hoặc phim hoặc video không được khiến trẻ em / trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro bị nhận dạng hoặc định vị. Tôi sẽ đảm bảo các tệp hình ảnh hoặc phim hoặc video có ghi lại các chi tiết nhận dạng được lưu trữ bí mật.
- e. Không đăng ảnh / video chụp trẻ em / trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro trong bất kỳ chương trình, dự án, sự kiện và hoạt động nào của ACMS trên các trang mạng xã hội cá nhân hoặc riêng tư của tôi (ví dụ: Facebook, Twitter, Instagram, blog, trang web, v.v.) mà không có sự cho phép của ACMS và nếu được đăng, nó sẽ chỉ nhằm mục đích quảng bá chương trình / hoạt động của ACMS. Nếu được cấp phép, phải có những tham chiếu rõ ràng về công việc và nghề nghiệp của tôi.

---

<sup>10</sup> Đề cập đến sự đồng ý đã được thông báo.



## HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG BÁO CÁO VỀ TRẺ EM <sup>11</sup>

Khi báo cáo về trẻ em / trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro cho mục đích công việc, tôi phải:

- a. Luôn cung cấp bối cảnh chính xác cho câu chuyện hoặc hình ảnh của trẻ em / trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro.
- b. Không kỳ thị thêm bất kỳ trẻ em / trẻ vị thành niên nào có nguy cơ rủi ro mắc bệnh. Tôi sẽ tránh phân loại hoặc mô tả khiến trẻ em / trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro bị trả thù tiêu cực, bao gồm tổn hại thêm về thể chất hoặc tâm lý, hoặc bị cộng đồng địa phương lạm dụng, phân biệt đối xử hoặc từ chối suốt đời.
- c. Luôn thay đổi tên và che khuất nhận dạng trực quan của bất kỳ trẻ em / trẻ vị thành niên có nguy cơ nào được xác định là:
  - i. Một nạn nhân sau lạm dụng hoặc bóc lột tình dục
  - ii. Thủ phạm lạm dụng thể chất hoặc tình dục,
  - iii. Dương tính với HIV hoặc sống chung với bệnh AIDS, trừ khi đưa trẻ, cha mẹ hoặc người giám hộ đồng ý rõ ràng,
  - iv. Bị buộc tội hoặc bị kết án tội phạm,
  - v. Một chiến binh nhí, hoặc cựu chiến binh nhí đang cầm vũ khí hoặc các vũ khí,
  - vi. Một người tìm kiếm nơi trú ẩn, một người tị nạn hoặc một người di cư trong nước.
- d. Xác nhận tính chính xác của những gì trẻ phải nói, với những trẻ khác hoặc với trẻ vị thành niên, tốt nhất là với cả hai. Khi nghi ngờ về việc liệu một đứa trẻ có nguy cơ hay không, hãy báo cáo về tình hình chung của trẻ hơn là về từng đứa trẻ.

## CÁ NHÂN THỰC HIỆN CÔNG VIỆC BÊN NGOÀI HOẶC THAM GIA VỚI ACMS

Nhân viên của ACMS, Chuyên gia tư vấn, Ban Quản trị, Đối tác Đồng sứ mệnh và các tình nguyện viên trực tiếp phải tuân thủ Chính sách Bảo vệ Trẻ em và Trẻ vị thành niên gặp rủi ro và Quy tắc Ứng xử Bảo vệ tại nơi làm việc và nơi làm việc bên ngoài.

ACMS không quy định hệ thống niềm tin và giá trị mà nhân viên, Chuyên gia tư vấn, Ban quản trị, Đối tác đồng sứ mệnh và tình nguyện viên trực tiếp quản lý cuộc sống cá nhân của họ. Tuy nhiên, hành vi của họ bên ngoài công việc không phù hợp với Chính sách Bảo vệ Trẻ em và Trẻ vị thành niên gặp rủi ro và Quy tắc Ứng xử Bảo vệ An toàn này có thể bị coi là vi phạm Chính sách và Quy tắc.

---

<sup>11</sup> Phỏng theo hướng dẫn của UNICEF.

## HỢP ĐỒNG

Tôi, \_\_\_\_\_, đã đọc Chính sách của ACMS về Bảo vệ Trẻ em và Trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro và Quy tắc Ứng xử Bảo vệ. Tôi đồng ý tuân thủ Quy tắc Ứng xử mọi lúc. Tôi hiểu rằng hành động kỷ luật, bao gồm sa thải và các bước pháp lý sẽ được thực hiện nếu tôi bị phát hiện vi phạm Quy tắc Ứng xử.

Ký tên:

Vị trí / vai trò:

Ngày tháng:

Tên người chứng kiến:

Ký tên:

Vị trí / vai trò:

Ngày tháng:

## PHỤ LỤC 2 - ĐỊNH NGHĨA

**HOẠT ĐỘNG ACMS** - Công việc của ACMS, bao gồm các chương trình, dự án, sự kiện và hoạt động.

**NHÂN VIÊN ACMS** - Nhân viên của ACMS, Chuyên gia tư vấn, Ban quản trị, Đối tác đồng sứ mệnh và các tình nguyện viên trực tiếp.

**TRẺ VỊ THÀNH NIÊN CÓ NGUY CƠ RỦI RO** - Bất kỳ người nào 18 tuổi hay lớn hơn bị bệnh tật, sức khỏe thể chất hoặc tâm thần, hoặc khuyết tật không thể tự chăm sóc bản thân và do đó cần được chăm sóc và hỗ trợ. Do tình trạng này, anh ấy / cô ấy không thể tự bảo vệ mình và có nguy cơ bị lạm dụng hoặc bóc lột, bỏ mặc, bắt nạt hoặc phân biệt đối xử (do hành vi của chính anh ấy / cô ấy hoặc hành vi của người khác).<sup>12</sup>

**TRẺ EM** - Mọi người dưới 18 tuổi

**TRẺ EM / TRẺ VỊ THÀNH NIÊN CÓ NGUY CƠ RỦI RO LẠM DỤNG HOẶC BÓC LỘT** - Lạm dụng hoặc bóc lột xảy ra với bất kỳ trẻ em / trẻ vị thành niên nào có nguy cơ rủi ro bất kể tuổi tác, giới tính, giới tính, khuynh hướng tình dục, chủng tộc, dân tộc hoặc nguồn gốc quốc gia, quốc tịch, ngôn ngữ, nơi cư trú, tình trạng hôn nhân, tình trạng sức khỏe thể chất hoặc tinh thần, khuyết tật, tình trạng mang thai, tôn giáo hoặc tín ngưỡng, nền tảng kinh tế - xã hội hoặc văn hóa, niềm tin chính trị và bất kỳ lịch sử xung đột nào với luật pháp. Lạm dụng hoặc bóc lột ở trẻ em / trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro bao gồm lạm dụng tình cảm, thể chất và tình dục, bỏ bê, bắt nạt và phân biệt đối xử. Lạm dụng hoặc bóc lột có thể được thực hiện đối với trẻ em / trẻ vị thành niên có nguy cơ bởi nam giới, phụ nữ hoặc trẻ em / trẻ vị thành niên có nguy cơ khác.

**BẢO VỆ TRẺ / TRẺ VỊ THÀNH NIÊN - CÓ NGUY CƠ RỦI RO** - Hành động của một tổ chức để bảo vệ trẻ em / trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro bị lạm dụng hoặc bóc lột. Điều này bao gồm ngăn ngừa, giảm thiểu và ứng phó với bạo lực, cưỡng bức và lạm dụng hoặc bóc lột.

**AN TOÀN CHO TRẺ / TRẺ VỊ THÀNH NIÊN CÓ NGUY CƠ RỦI RO<sup>13</sup>** - Các biện pháp phòng ngừa, đáp ứng và giới thiệu được thực hiện bởi một tổ chức khi làm việc với trẻ em / trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro để bảo vệ họ khỏi lạm dụng hoặc bóc lột bởi nhân viên của tổ chức đó hoặc những người khác. Điều này nhằm đảm bảo rằng sự hiện diện và tham gia của trẻ em / trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro vào các chương trình, dự án, sự kiện và hoạt động của tổ chức được an toàn. Nếu có lo ngại về tình trạng sức khỏe của trẻ em / trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro hoặc bất kỳ hành vi lạm dụng hoặc bóc lột trẻ em / trẻ vị thành niên có nguy cơ nào bị nghi ngờ hoặc đã được chứng minh, các biện pháp thích hợp và kịp thời phải được thực hiện.

**LẠM DỤNG THỂ CHẤT TRẺ EM / NGƯỜI LỚN-RỦI RO** - Tổn hại thể chất thực tế / tiềm ẩn do người khác (trẻ em hoặc trẻ vị thành niên) gây ra thông qua các hành vi như đánh, lắc, đầu độc, đìm chết đuối và thiêu đốt. Nó cũng bao gồm các hành vi của cha mẹ / người giám hộ / người chăm sóc cố tình lấy thức ăn và nước uống của trẻ em / trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro hoặc cố tình gây bệnh cho trẻ em / trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro mắc bệnh.

---

<sup>12</sup> Phỏng theo Đạo luật Chăm sóc 2012 (Anh), Đạo luật Xã hội và Dịch vụ và An sinh (Xứ Wales) 2014, và Đạo luật Bảo vệ và Hỗ trợ Người lớn (Scotland) 2007.

<sup>13</sup> "Bảo vệ trẻ em / trẻ vị thành niên trước rủi ro" là một thành phần phụ của bảo vệ trẻ em.

**LẠM DỤNG CẢM XÚC CỦA TRẺ / TRẺ VỊ THÀNH NIÊN-CÓ NGUY CƠ RỦI RO<sup>14</sup>** - Sự ngược đãi tinh thần dai dẳng của người khác (ví dụ: cha mẹ / người giám hộ / người lớn có trách nhiệm) tác động đến sự phát triển cảm xúc của trẻ em / trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro. Kết quả là, điều này cản trở trẻ em / trẻ vị thành niên có nguy cơ phát triển ổn định và đầy đủ các năng lực cảm xúc và xã hội tương xứng với tiềm năng cá nhân của trẻ và trong bối cảnh xã hội mà trẻ em / trẻ vị thành niên có nguy cơ trú ngụ. Ví dụ về các hành vi lạm dụng tình cảm như hạn chế di chuyển, hạ thấp, làm nhục, bắt nạt (bao gồm cả bắt nạt trên mạng), đe dọa, hù dọa, phân biệt đối xử và chế giễu hoặc các hình thức thù địch hoặc từ chối đối xử phi thể chất khác.

**LẠM DỤNG TÌNH DỤC TRẺ EM / TRẺ VỊ THÀNH NIÊN CÓ NGUY CƠ RỦI RO** - Ép buộc / lôi kéo trẻ em / trẻ vị thành niên có nguy cơ tham gia vào hoạt động tình dục mà trẻ không hiểu rõ, không thể đồng ý và trẻ không phát triển chuẩn bị sẵn sàng cho. Ví dụ về các hoạt động tình dục bao gồm, nhưng không giới hạn ở, cưỡng hiếp, quan hệ tình dục bằng miệng và các hành vi tình dục thâm nhập hoặc không thâm nhập. Nó cũng có thể bao gồm việc buộc trẻ em / trẻ vị thành niên có nguy cơ phải xem hoặc tạo ra hình ảnh khiêu dâm, xem các hoạt động tình dục và khuyến khích trẻ em / trẻ vị thành niên có nguy cơ hành xử theo những cách không phù hợp về tình dục.

**BÁO CÁO SAI LẦM HOẶC NGHIÊM TÚC-** Một báo cáo không chính xác hoặc gây hiểu lầm được thực hiện một cách thiếu thận trọng, cố ý hoặc cố ý với mục đích đạt được lợi thế quá đáng có hoặc gây tổn hại cho một cá nhân hoặc tổ chức.

**NẠN NHÂN-** Trẻ em / trẻ vị thành niên gặp có nguy cơ rủi ro, người mà hoặc có nguy cơ bị hoặc đã từng bị lạm dụng hoặc bóc lột

**LÀM VIỆC VỚI TRẺ EM / TRẺ VỊ THÀNH NIÊN - CÓ NGUY CƠ RỦI RO-** Tham gia vào các hoạt động với trẻ em / trẻ vị thành niên gặp rủi ro trong đó việc tiếp xúc, cho dù về thể chất hay cách khác, với trẻ em / trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro là một phần công việc bình thường của một người. Điều này cũng bao gồm công việc tình nguyện và công việc không được trả lương.

---

<sup>14</sup> <https://www.keepingchildrensafe.global/wp-content/uploads/2020/02/KCS-CS-Standards-ENG-200218.pdf>

## PHỤ LỤC 1

Quy trình Báo cáo về Sự cố Bảo Vệ An Toàn của Nhân sự được bổ nhiệm bởi và / hoặc trong Quan hệ đối tác với AsiaCMS.

Để duy trì các giao thức bảo vệ của AsiaCMS, tất cả các sự cố bảo vệ được báo cáo cho AsiaCMS sẽ được coi là một cáo buộc. Theo đó, tất cả các sự cố sẽ được quản lý và xử lý dựa trên phương pháp lấy nạn nhân làm trung tâm.

Tất cả các tổ chức / nhà thờ đối tác sẽ ký Thỏa thuận Tuân thủ Bảo vệ. Ngoài ra, tất cả nhân sự được bổ nhiệm bởi và / hoặc hợp tác với AsiaCMS phải tuân theo các quy trình báo cáo dưới đây

### 1. Quy trình Khiếu nại và Điều tra

#### **Ai có thể báo cáo một sự cố bảo vệ?**

- Nạn nhân của sự cố: Trẻ em hoặc Trẻ vị thành niên có nguy cơ rủi ro (TETVTNCNCRR)
- Cha mẹ hoặc người giám hộ của TETVTNCNCRR
- Bất kỳ cá nhân nào trong hoặc ngoài tổ chức / hội thánh đối tác mà sự cố đã được báo cáo trực tiếp / gián tiếp cho
- Bất kỳ cá nhân nào trong hoặc ngoài tổ chức / hội thánh chứng kiến sự việc

#### **Sự việc có thể được báo cáo cho ai?**

- Sự việc có thể được báo cáo với đại diện của tổ chức / hội thánh đối tác của AsiaCMS, có thể bao gồm người quản lý hoặc Mục sư cấp cao hoặc thành viên Hội đồng quản trị của tổ chức / hội thánh.

#### **Điều gì sẽ xảy ra khi sự cố được báo cáo?**

- Tổ chức / hội thánh đối tác có thể đóng vai trò chủ đạo trong quá trình điều tra theo luật pháp tại quốc gia của tổ chức / hội thánh đối tác. Các giao thức nội bộ của tổ chức / hội thánh để xử lý kỷ luật có thể được tuân theo tương ứng.

#### **Vai trò của AsiaCMS là gì?**

- Tổ chức / hội thánh đối tác phải thông báo cho AsiaCMS - Cố vấn Bảo vệ Khu vực \* về sự cố / mệnh lệnh đã nhận được và sau đó sẽ được báo cáo trong các giao thức AsiaCMS.
- AsiaCMS có thể được tư vấn nếu tổ chức Đối tác / Hội thánh yêu cầu hỗ trợ xử lý sự cố.
- AsiaCMS sẽ nhận được tuyên bố từ nhân sự được bổ nhiệm bởi và / hoặc hợp tác với AsiaCMS, sau đó tuân theo các quy trình tuân thủ luật pháp của tổ chức và quốc gia.

## 2. Đáp ứng và vai trò của AsiaCMS

Giao thức phản ứng và hành động của AsiaCMS sẽ khác nhau tùy theo bản chất của cáo buộc.

- Nếu cáo buộc được chứng minh là sai sau khi điều tra, sẽ có một hồ sơ được lập vào nhật ký sự cố bảo vệ của AsiaCMS và giám sát sẽ được cung cấp khi cần thiết.
- Nếu cáo buộc không phải là vi phạm nghiêm trọng quy tắc ứng xử (Các sự cố cần được chú ý nhưng không được coi là tội hình sự theo luật quốc gia mà là vi phạm các tiêu chuẩn Bảo vệ An toàn Quốc tế), AsiaCMS sẽ ghi vào nhật ký sự cố và theo đó một cảnh báo bằng văn bản sẽ được đưa ra cho nhân viên bị cáo buộc. Sau đó, các nhân viên sẽ được khuyên nên chịu sự giám sát và cố vấn có cấu trúc.
- Nếu cáo buộc là vi phạm nghiêm trọng quy tắc ứng xử (Sự cố được phân loại là tội hình sự theo luật cụ thể của quốc gia và hoặc các tiêu chuẩn an toàn quốc tế), nhật ký sự cố nội bộ sẽ được ghi lại và sau đó có thể dẫn đến việc chấm dứt hợp đồng. Trường hợp có thể thực hiện các hành động pháp lý cần thiết.

## 3. Sự giúp đỡ hỗ trợ cho nạn nhân

AsiaCMS nhấn mạnh vào cách tiếp cận lấy nạn nhân làm trung tâm và thúc đẩy việc chữa lành và phục hồi cho nạn nhân. Để nạn nhân nhận được sự chữa lành và công lý, chúng tôi khuyến nghị rằng tổ chức / hội thánh đối tác nên cung cấp các giúp đỡ sau đây cho nạn nhân và gia đình. Khi cần thiết, AsiaCMS sẽ có thể cung cấp hướng dẫn về các cách hỗ trợ nạn nhân.

- An toàn và bảo vệ
- Chăm sóc y tế
- Hỗ trợ tâm lý - xã hội
- Nhu cầu vật chất
- Giúp đỡ pháp lý

*\*Các điểm trung tâm về Bảo vệ an toàn khu vực của AsiaCMS*

**Các Tổ chức / Hội thánh đối tác có thể liên hệ với Cố vấn Bảo vệ Khu vực để báo cáo các mối quan tâm liên quan đến bất kỳ nhân sự nào được bổ nhiệm bởi và / hoặc hợp tác với AsiaCMS:**

*Cố vấn Bảo vệ Khu vực: Nusantara, Mekong và Nam Á*

*Email: [safeguarding.advisor@asiacms.net](mailto:safeguarding.advisor@asiacms.net)*

### **Pakistan**

Tên: Bà. Esther John (Quản lý Bảo vệ)

WhatsApp/Signal: +94776900949

Email: [safeguarding.manager@asiacms.net](mailto:safeguarding.manager@asiacms.net)

## PHỤ LỤC 2

Quy trình Báo cáo về Bảo vệ Sự cố của Nhân viên / Tư vấn / Tình nguyện viên của AsiaCMS dành cho các Tổ chức Đối tác.

AsiaCMS đề cao trách nhiệm giải trình trong quan hệ đối tác và do đó bất kỳ sự cố bảo vệ nào liên quan đến nhân viên / nhà tư vấn / hội đồng quản trị / giám đốc điều hành / cố vấn bảo vệ khu vực / người quản lý bảo vệ phải được báo cáo cho AsiaCMS theo các giao thức bên dưới. AsiaCMS đảm bảo rằng các giao thức sẽ được tuân thủ dựa trên lợi ích tốt nhất của nạn nhân.

**Nếu cáo buộc chống lại nhân viên / nhà tư vấn / hội đồng quản trị / giám đốc điều hành / cố vấn bảo vệ khu vực, vui lòng báo cáo sự việc cho Giám đốc Bảo vệ của AsiaCMS:**

Tên: Ms. Esther John

WhatsApp/Signal: +94776900949

Email: [safeguarding.manager@asiacms.net](mailto:safeguarding.manager@asiacms.net)

**Nếu cáo buộc chống lại Người quản lý Bảo vệ, vui lòng báo cáo với Giám đốc Điều hành của AsiaCMS:**

Tên: Ts. Chan Nam Chen

WhatsApp: +60163311777

Email: [ed@asiacms.net](mailto:ed@asiacms.net)